

1. Valvola miscelatrice
2. Etichetta imballo
3. Scatola
4. Guarnizioni 3/4 (x6)
5. Foglio istruzioni

1. Mixer valve
2. Packaging label
3. Box
4. 3/4 gaskets (x6)
5. Instruction sheet

1. Vanne de mélange
2. Etiquette d'emballage
3. Boîtier
4. Joint 3/4 (x6)
5. Notice

1. Mischventil
2. Etikett der Verpackung
3. Schachtel
4. Dichtungen 3/4 (x 6)
5. Anleitungsblatt

1. Válvula mezcladora
2. Etiqueta del embalaje
3. Caja
4. Juntas 3/4 (x6)
5. Hoja de instrucciones

1. Mengventiel
2. Etiket verpakking
3. Doos
4. Pakkingen 3/4 (x6)
5. Instructieblad

1. Zawór mieszający
2. Etykieta opakowania
3. Pudełko
4. Uszczelki 3/4 (x6)
5. Instrukcja obsługi

**IT** KIT VALVOLA MISCELATRICE (SHERPA TOWER S3 E)

**EN** MIXER VALVE KIT (SHERPA TOWER S3 E)

**FR** KIT VANNE DE MÉLANGE (SHERPA TOWER S3 E)

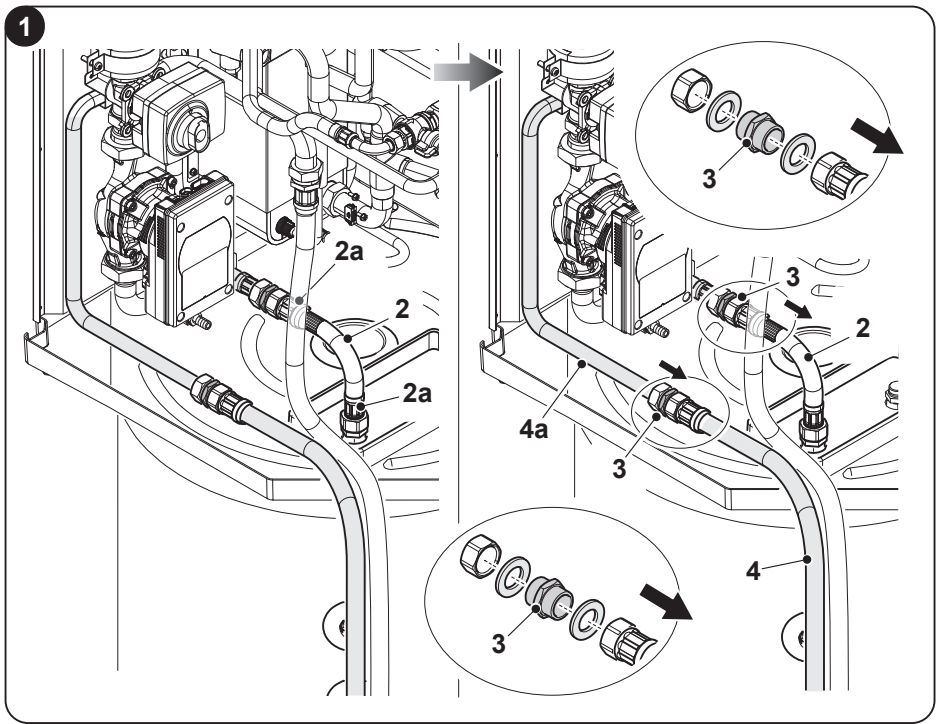
**DE** MISCHVENTIL-BAUSATZ (SHERPA TOWER S3 E)

**ES** KIT VÁLVULA MEZCLADORA (SHERPA TOWER S3 E)

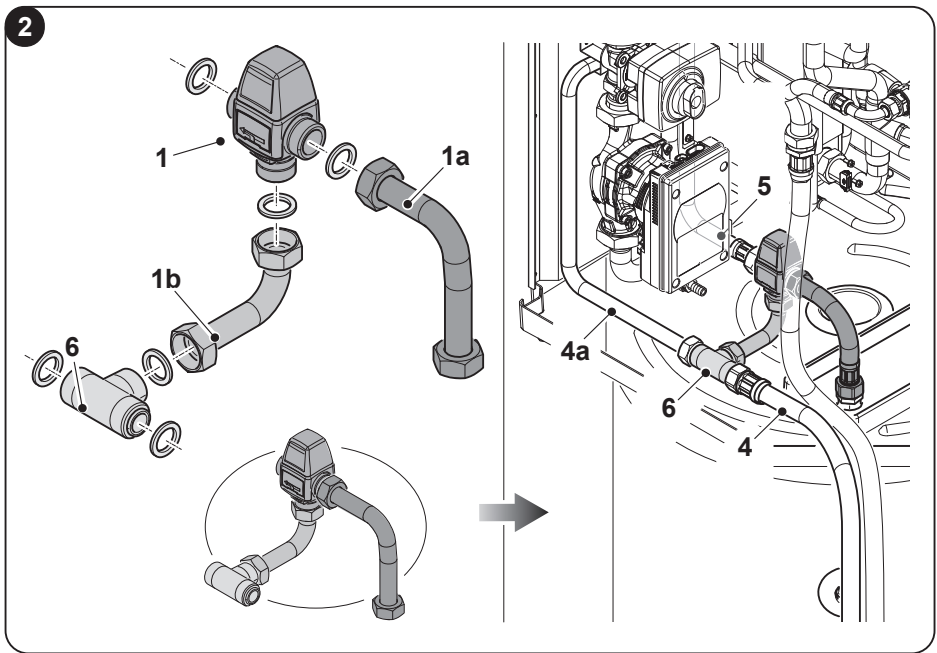
**NL** KIT MENGVENTIEL (SHERPA TOWER S3 E)

**PL** ZESTAW ZAWORU MIESZAJĄCEGO (SHERPA TOWER S3 E)

1



2





**Questa istruzione è parte integrante del libretto dell'apparecchio sul quale viene installato il KIT. A tale libretto si rimanda per le AVVERTENZE GENERALI e per le REGOLE FONDAMENTALI DI SICUREZZA.**

***Prima di procedere al montaggio della valvola miscelatrice assicurarsi che il manometro, posto nel pannello frontale, segni la pressione all'interno della macchina a 0 bar. In caso contrario procedere a scaricare la pressione spurgo l'acqua tramite l'apposito spurgo posizionato alla base della macchina.***

Per montare la valvola miscelatrice (1) procedere come descritto di seguito (Fig.1-2):

- a. Svitare il tubo flessibile (2) tramite i raccordi (2a).
- b. Rimuovere i nipples (3) da entrambi i tubi flessibili (2 e 4).
- c. Collegare la valvola miscelatrice (1) al tubo (1a) e (1b) tramite i relativi raccordi.
- d. Collegare la il raccordo a T (6) al tubo (1b).
- e. Collegare la valvola miscelatrice (1) al tubo (5) e collegare il raccordo T (6) al tubo (4) e (4a).

*Assicurarsi di inserire in tutti i punti di giunzione dei tubi e dei raccordi le guarnizioni fornite.*

Per regolare la temperatura dell'acqua miscelata, procedere come descritto in fig. 3.

***Verificare la temperatura regolata misurando la temperatura dell'acqua al rubinetto più vicino alla valvola.***

IT



***This instruction manual is an integral part of the manual of the appliance on which the KIT is installed. Please refer to that booklet for GENERAL WARNINGS and FUNDAMENTAL SAFETY RULES.***

***Before installing the mixing valve, make sure that the pressure gauge on the front panel indicates the pressure inside the machine at 0 bar. If this is not the case, proceed to relieve the pressure by bleeding the water through the bleeder located at the base of the machine.***

To install the mixing valve (1) proceed as described below (Fig.1-2):

- a. Unscrew the hose (2) via the fittings (2a).
- b. Remove the nipples (3) from both hoses (2 and 4).
- c. Connect the mixing valve (1) to the hose (1a) and (1b) via the corresponding fittings.
- d. Connect the T-connector (6) to the pipe (1b).
- e. Connect mixing valve (1) to pipe (5) and connect Tee fitting (6) to pipe (4) and (4a).

*Make sure to fit the supplied seals at all pipe and fitting junctions.*

To adjust the temperature of the mixed water, proceed as described in fig. 3.

***Check the adjusted temperature by measuring the water temperature at the tap closest to the valve.***

EN



**Cette consigne fait intégralement partie du livret de l'appareil sur laquelle le KIT est installé. Nous renvoyons à ce livret pour les MISES EN GARDE GÉNÉRALES et pour les RÈGLES FONDAMENTALES DE SÉCURITÉ.**

**Avant d'installer la vanne de mélange, assurez-vous que le manomètre situé sur le panneau avant indique la pression à l'intérieur de la machine à 0 bar. Si tel n'est pas le cas, déchargez la pression en vidant l'eau par le purgeur situé à la base de la machine.**

Pour monter la vanne de mélange, procédez comme indiqué ci-dessous (Fig. 1-2) :

- a. Dévissez le tube flexible (2) moyennant les raccords (2a).
- b. Retirez les mamelons (3) des deux tuyaux flexibles (2 et 4).
- c. Raccordez la vanne de mélange (1) au tuyau (1a) et (1b) moyennant les raccords correspondants.
- d. Raccordez le raccord en T (6) au tuyau (1b).
- e. Raccordez la vanne de mélange (1) au tuyau (5) et raccordez le raccord en T (6) aux tuyaux (4) et (4a).

Installez les joints fournis à toutes les jonctions de tuyaux et de raccords.

Pour régler la température de l'eau mélangée, procédez comme indiqué à la Fig. 3.

**Vérifiez la température réglée en mesurant la température de l'eau au robinet le plus proche de la vanne.**

FR



**Diese Anleitung ist ein wesentlicher Bestandteil des Benutzerhandbuchs des Geräts, auf dem der BAUSATZ montiert wird. Auf dieses Benutzerhandbuch wird für die ALLGEMEINEN WARNHINWEISE und die GRUNDLEGENDEN SICHERHEITSREGELN verwiesen.**

**Bevor das Mischventil montiert wird, sicherstellen, dass das Manometer am vorderen Anzeigefeld einen Innendruck der Maschine von 0 bar anzeigt. Anderenfalls den Druck ablassen; dazu das Wasser über den Ablasshahn am Boden der Maschine entleeren.**

Um das Mischventil (1) zu montieren, folgendermaßen vorgehen (Abb. 1-2):

- a. Den Schlauch (2) an den Anschlüssen (2a) abschrauben.
- b. Die Nippel (3) von beiden Schläuchen entfernen (2 und 4).
- c. Das Mischventil (1) durch die Anschlüsse mit dem Schlauch (1a) und (1b) verbinden.
- d. Den T-Anschluss (6) an den Schlauch (1b) anschließen.
- e. Das Mischventil (1) an den Schlauch (5) anschließen und den T-Anschluss (6) mit dem Schlauch (4) und (4a) verbinden.

Überprüfen, dass an allen Schlauchverbindungen und Anschlüssen die mitgelieferten Dichtungen eingesetzt wurden.

Die Einstellung der Mischwassertemperatur erfolgt entsprechend der Beschreibung in Abb. 3.

**Die eingestellte Temperatur des Mischwassers durch Messung der Wassertemperatur am nächstgelegenen Ventil überprüfen.**

DE



***Este manual de instrucciones es parte integrante del manual del aparato en el que se instala el KIT. Consulte ese folleto para conocer las ADVERTENCIAS GENERALES y las NORMAS FUNDAMENTALES DE SEGURIDAD.***

***Antes de instalar la válvula mezcladora, asegúrese de que el manómetro del panel frontal indique que la presión dentro de la máquina sea 0 bar. Si no es así, proceda a aliviar la presión purgando el agua a través del purgador situado en la base de la máquina.***

Para instalar la válvula mezcladora (1) proceda como se describe a continuación (Fig.1-2):

- a. Desenrosque la manguera (2) a través de los racores (2a).
- b. Retire las boquillas (3) de ambas mangueras (2 y 4).
- c. Conecte la válvula mezcladora (1) a la manguera (1a) y (1b) a través de los racores correspondientes.
- d. Conecte el racor en Tee (6) a la manguera (1b).
- e. Conecte la válvula mezcladora (1) a la manguera (5) y conecte el racor en Tee (6) al tubo (4) e (4a).

*Asegúrese de colocar las juntas suministradas en todas las uniones de tubos y accesorios.*

Para ajustar la temperatura del agua mezclada, proceda como se describe en la Fig. 3.

***Compruebe la temperatura ajustada midiendo la temperatura del agua en el grifo más cercano a la válvula.***

ES



***Deze instructie is een onderdeel van de handleiding van het apparaat waar de KIT in wordt geïnstalleerd. Raadpleeg deze handleiding voor de ALGEMENE WAARSCHUWINGEN en de BELANGRIJKSTE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN.***

***Controleer of de manometer op het voorpaneel van de machine een druk van 0 bar aangeeft, voordat het mengventiel wordt gemonteerd. Laat de druk af door het water via de speciale aftapopening in de basis van de machine af te tappen, als het tegendeel waar is.***

Verricht de beschreven handelingen (Afb.1-2) om het mengventiel (1) te monteren:

- a. Draai de slang (2) los met de koppelingen (2a).
- b. Verwijder de nippels (3) van de beide slangen (2 en 4).
- c. Sluit het mengventiel (1) met de respectievelijke koppelingen aan op de slang (1a) en (1b).
- d. Sluit T-koppeling (6) aan op de slang (1b).
- e. Sluit het mengventiel (1) aan op de slang (5) en sluit de T-koppeling (6) aan op de slang (4) en (4a).

*Controleer of de geleverde pakkingen op alle aansluitpunten van de leidingen en koppelingen zijn aangebracht.*

Regel de temperatuur van het gemengde water volgens de aanwijzingen van afb. 3.

***Controleer de geregelde temperatuur door de watertemperatuur te meten bij de kraan die het dichtst op het ventiel is geplaatst.***

NL



**Niniejsza instrukcja stanowi nieodłączną część instrukcji obsługi urządzenia, na którym jest zainstalowany ZESTAW. Należy skonsultować taką ogólną instrukcję w zakresie OGÓLNYCH OSTRZEŻEŃ i PODSTAWOWYCH ZASADY BEZPIECZEŃSTWA.**

**Przed zamontowaniem zaworu mieszającego upewnić się, że manometr, znajdujący się na przednim panelu wskazuje ciśnienie 0 barów wewnątrz urządzenia. Jeśli tak nie jest, przystąpić do rozładowania ciśnienia, spuszcza-  
jąc wodę przez odpowiedni odpływ, znajdujący się w podstawie urządzenia.**

PL

W celu zamontowania zaworu mieszającego (1), postępować zgodnie z poniższym opisem (Rys. 1-2):

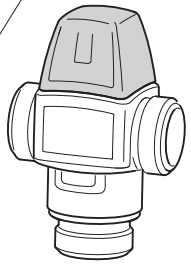
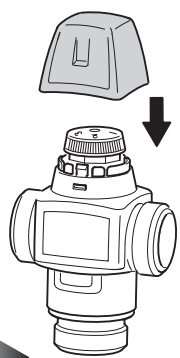
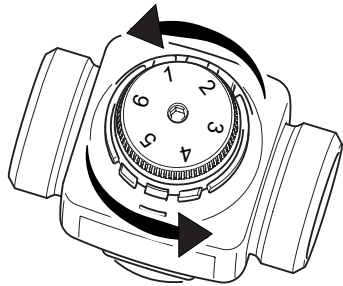
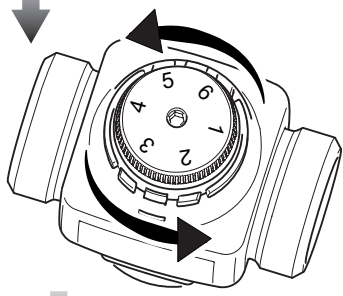
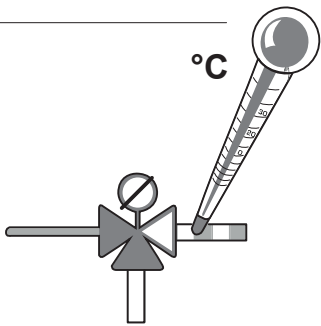
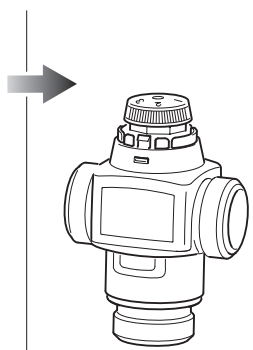
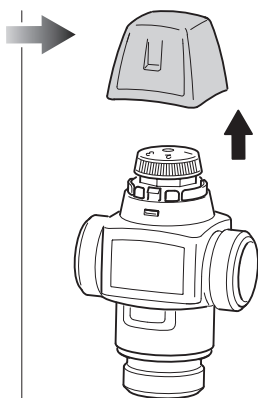
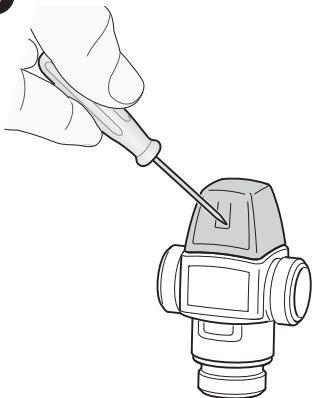
- a. Odkręcić wąż (2) za pomocą złączek (2a).
- b. Zdjąć nypel (3) z obydwu węży (2 i 4).
- c. Podłączyć zawór mieszający (1) do węża (1a) i (1b) za pomocą odpowiednich złączek.
- d. Podłączyć trójnik (6) do węża (1b).
- e. Podłączyć zawór mieszający (1) do węża (5) oraz trójnik (6) do węża (4) i (4a).

*Upewnić się, że na wszystkich połączeniach węży i złączek są zamontowane dostarczone uszczelki.*

Aby wyregulować temperaturę mieszanej wody, należy postępować zgodnie z opisem wskazanym na rys. 3.

**Sprawdzić regulowaną temperaturę mierząc temperaturę wody na kurku, znajdującym się najbliżej zaworu.**

3



OLIMPIA SPLENDID spa  
via Industriale 1/3  
25060 Cellatica (BS)  
[www.olimpiasplendid.it](http://www.olimpiasplendid.it)  
[info@olimpiasplendid.it](mailto:info@olimpiasplendid.it)

I dati tecnici e le caratteristiche estetiche dei prodotti possono subire cambiamenti. Olimpia Splendid si riserva di modificarli in ogni momento senza preavviso.